



CHILDREN'S MINISTRY REPORT

兒童部十一月份工作報告

November 12, 2022

By Hanna Ng; Chinese translation by Ho Fung

Upcoming, recent, and ongoing items to praise God for....

為最近正進行及將要進行的各項項目感謝神...

1. Christmas Celebration 慶祝聖誕節 (December 3 @ 5 pm 十二月三日星期六下午五時正)

The last two years have been difficult and dark. A global pandemic has cast its shadow over the entire world and each of our lives. Even though we have had two years full of twists, turns, and bad news, we want to share the good news: Jesus is the Light of the World! The Gospel proclaims that the light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it. This Christmas, join us as we celebrate the birth of Jesus Christ, and explore how His light can shine upon us all. Christ Jesus came that we may have abundant life. Yet, many don't know Him as the hope of the world. Let us take this opportunity to share the good news with our families and friends who don't know Him. Therefore, we would like to invite you, your family, and friends to celebrate Christmas in person on Saturday, December 3, from 5 pm to 8:30 pm. There are lots of fun games, food, crafts, movie "The Star", and opportunities to share the reasons for the season. We would like to recognize the contribution of 2022 volunteer teachers also during this event. A small donation of \$ 5 per person (children under 12 are free, volunteers are free) will be collected at the dining table. To register, contact Cindy Li, Cristy Lam, Miao Ling Tan, Katherine Wong, or Pastor Hanna Ng.

我們在過去兩年多都在困難和黑暗裏面，全球的疫情籠罩整個世界及我們個人的生命。雖然我們都被那些錯誤的，扭曲的壞消息所包圍，但我們仍然希望能夠跟他人分享福音：耶穌是世上的真光。聖經宣告光照亮了黑暗，黑暗却不能遮蓋光。這個聖誕，請跟我們一起慶祝耶穌基督的誕生，接受這光，讓真光光照我們！耶穌來，賜我們豐盛的生命。還有很多人未認識耶穌是世界的盼望。讓我們能趁著這個機會，把耶穌基督介紹給未信的家人和朋友，故此，我們邀請你們親身在十二月三號星期六下午五點正至八時半，親臨我們的教會（愛浸）一同慶祝聖誕。這裏有很多有趣的遊戲，食品，勞作，及播放 "Star 星星" 這套影片，讓我們有機會共享這美好的節日，並趁這機會去感謝和認同在2022年辛勞老師們的貢獻。餐券每位收\$5（十二歲小童及義工們免費）。請向Cindy Li, Cristy Lam, Miao Ling Tam, Katherine Wong 或吳師母報名。

2. Christmas Joint Service 聖誕節聯合崇拜 (December 25 @ 10 am 十二月廿五日上午十時正)

The Children's Ministry is honoured to organize the upcoming church Joint Service on Christmas Day, December 25 @ 10 AM. We have been preparing for a Christmas dance (led by Ivana and Lydia), songs, hand bells, and a nativity play on Sunday morning. Geoff Ing and his team will be leading the inspiration, Rosalyn Lo will be preaching, and there are more activities planned for that day. Please bring your children regularly to join the rehearsal time during **in-person Sunday School at 9:30 am** and **in-person Worship at 11:00 am to 12:30 pm**.

We are planning to have a Christmas luncheon after the joint worship service. Join us for a Christmas luncheon for \$5 per person. Tickets are available for sale after Cantonese, Mandarin or English worship services prior to Christmas.

兒童事工榮幸舉辦將要到臨在聖誕正日的聖誕節聯合崇拜。為此，每主日清晨我們已經由Ivana 和Lydia 帶領 排演聖誕舞，歌唱，手鈴，及土風舞等。由Geoff Ing 及他的團隊帶領崇拜，Rosalyn Lo 傳道 証道，計劃中還有其他的節目。(從十一月廿日到十二月十八日)請你們好像平時一樣帶你們的孩子來到教會，實體參加主日學上午九點半這時段的排練；並接著加上午十一點至十二點半的主日崇拜。

我們打算在聖誕聯合崇拜之後一同共進午餐，每位收費\$5 元。餐券請在聖誕節前向粵語，國語，英文，各部購買。



3. New teachers 新老師們

Praise the Lord for calling our brothers and sisters to serve the children regularly. Please welcome Lillian Cheung and Miranda Wong, who are joining our teaching team. Lillian has a strong Bible background and experience serving as a pastor at her previous church. She will be a great asset in laying a strong foundation for our preschoolers together with our current lead teachers Cindy Li, Yivana Au Yang, and Alice Ma, and our assistant teachers such as Helen, Eva, Brenda, Leanna, Jedan, and Brian. Miranda is a graduate student at the U of A who majors in teaching English, speaks Mandarin, and has experience teaching children in China. Miranda will be teaching children in grades 4-6, taking turns with other lead teachers such as Helena Wong, Pastor Ng, and Rev. Ng. Our current younger children's lead teachers are Shevana Au Yang, Ivana Au Yang, Kezia Wong, and Lydia Nie. Our Sunday School teachers are Katherine Wong, Jedan Lin, and Brian Lin. Each teacher takes on this role once or twice a month. May the Lord bless them as they guide children in the light of God's truth. Please contact Pastor Hanna Ng @ 780-720-7297 if you are called to teach our children.

感謝神經常呼召我們的弟兄姊妹來服侍孩子們。歡迎 Lillian Cheung 和 Miranda Wong 兩位新加入我們的教師團隊。Lillian 有豐富的聖經知識，擁有在她以前的教會牧會的經驗，她將會跟我們現有的學前老師們一同建立更穩固的學前基礎；她們是 Cindy Li, Yivana Au Yang, Alice Ma, Kezia Wong 連同她們的助教，Helen, Phuong, Branda, Leanna, Jedan 和 Brian. Miranda 畢業於亞省大學，主修英語，她講國語，是國內有經驗的兒童老師。她將教導4至六年級的學生，輪流分擔在職老師們 Helena Wong, 吳師母，吳牧師的工作。我們現在做領導的年青老師有 Shevana Au Yang, Ivana Au Yang, Kezia Wong 及 Lydia Nie。主日學老師有 Katherine Wong, Jedan Lin, Brian Lin，他們輪流每月當值壹或兩次。求主賜福他們能夠在神真理之光下引導兒童們。如果你有感動，有意來教導我們的兒童，請聯絡吳師母，請電 780-720-7297。

4. Online Worship 網上崇拜

We will continue to provide online Children's Worship at **5 pm** on **Zoom** (Meeting ID: **884 2488 8003** Passcode: **Children**) for the children who can't come to church. Many thanks to Amber Zhu, Lydia Nie, Yivana, and Ivana Au Yang for making this online program possible.

我們仍然有網上崇拜，每主日下午五點正，用 ZOOM (Meeting ID 88424888003 Passcode: Children) 為那些未能來到教會崇拜的孩子們而設。多謝 Amber, Lydia, Yivana 和 Ivan 的合作和幫忙。

We want to praise God for... (Events between October 20 and November 12, 2022)

1. Trunk or Treat

Praise the Lord that our third annual "Trunk or Treat" on October 29 was a huge success. We had a great time sharing the Gospel through decorated trunks and meeting lots of new and old families. Many thanks to all who helped to make this event a joyful and meaningful experience for the children.

我們要感謝神的..... (十月廿日至十一月十一日這段日子)

再要感謝神，使用我們在十月廿九日第三屆每年一度的 "Trunk or Treat" 做得好成功。我們在佈置得很漂亮的車尾箱旁跟我們的舊友新識們，有一段美好的時光，分享神的話語。多謝各位的幫忙，使每位小朋友都有一個歡樂，值得懷念的回憶。

2. Homeless 露宿者

We distributed food to the homeless with donations of lunch boxes from Tea House Café, drinks from VBS, coffee, cookies, candies, etc. on October 31. Thanks to Kevin Tham, Ivana Au Yang, and Rev. Ng for helping to make this community outreach ministry possible.

十月卅一日，我們分發了由 Tea House Café 捐贈的盒裝午餐，VBS 的飲品，咖啡，曲奇，糖果等 給露宿者。多謝 Kevin Tham, Ivana Au Yang 與吳牧師等的協助下完成。